

亦完制 BLINK GALLERY

潘炯榮 (水禾田) (中國,1944年-)

潘烱榮是著名的跨媒體創作藝術家,每年忙著舉行畫展,不亦樂乎。

他出生於廣東南海,畢業於香港,1985年,潘氏獲香港十大傑出青年獎、 1988年獲香港藝術聯盟第一屆攝影家獎、2005年獲中國上海馬爹利頒藝術 家年獎和中國濟南大學美術糸客座教授

潘烱榮歷年來均有出版攝影集、畫集及遊記於世界各地展出其攝影及繪畫作品,並多次獲得獎項。

潘烱榮運用攝影機去捕捉人與景已經超過三十多年,作品已是深入民心,經常體驗大自然的他,深度地提升出山水的精華,用極具魅力的技巧,描繪下他內心的景觀。

POON Kwing-Wing (China, b.1944)

The artist graduated in Graphic Design from Hong Kong Polytechnic. He has participated in numerous local and overseas art exhibitions, and has won numerous awards including "Hong Kong Ten Outstanding Professional Youth of the Year" 1985, "Artist of the Year for Photography" 1988, "Martell Artist of the Year" Shanghai 2005. He was art professor at the University of Jinan in 2013.

He used his camera to capture people and scenes for over 30 years.

Now he uses his hands and ink brush in these landscapes to express his feelings for what he has seen.

歡迎與我們查詢有關作品價錢.

Price list on request.

水禾田的攝影,只限於眼前實情;而畫,可以將心所感,意所觸,縱筆揮灑,意與形在心中融合,更能顯示萬物的真貌,甚至滲透萬物的性靈。

農婦(孫淡寧)作家

The photography of Water Poon is limited by visual reality, yet the feeling and intentions can be freely expressed through his drawings. The mingling of forms and intentions within the heart can reveal the truthfulness of all natural things, and his artworks can even become assimilated into the spirits of all natural things.

Sun Dan Ning, "Village Woman" author

資料來源:《明白了》上冊 Information from: COMPREHEND BOOK 1

括背

水禾田作品中其中一個特色是他對生活的事與物都有很細微的觀察,以他四十多年攝影的慧眼抽取美感元素演繹於作品內,創作出"源於生活"的境界。如果我們透過"善"去提升我們的個人修養,你就會對世間萬物都會有一種欣賞,有種感恩的角度去看事物。水禾田透過作品去陶冶人的性情,洗滌人的心靈,整個世界就會很美好了。



124 x 247 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 無壓境界 Pure

桂林的山水我獨愛,

加上中國古文詩襯托,卻可以相得益彰

山不在高,有仙則名。

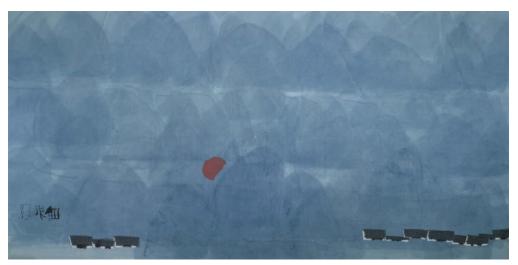
水不在深,有龍則靈。

斯是陋室,唯吾德馨。

I love the landscape of Guilin,

Coupled with ancient Chinese poetry,

they can complement each other.



124 x 247 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 無限 Infinite World

桂林的山 一山還有一山高 一座接一座,像一個棋局, 毎一個山巒都演變一局,彷如世事。

The mountains of Guilin:

You see one, then you see another, higher.

Rows upon rows connected, like a game of chess.

like our lives.



70 x 145 cm | 2017 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 山雲 Mountains and Clouds

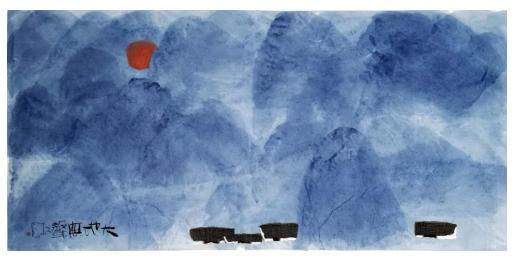
一座一座的山巒,留一些空白, 讓它變成白雲,或許是流水, 黑瓦白牆小屋子,

願<山雲>帶來你的心胸廣闊和無限舒泰……

One by one, the black mountains become white clouds, white river.

The village houses have white walls and black tiles.

The distant view is broad and calming.



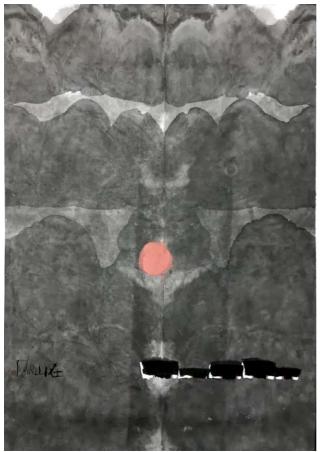
69 x 137 | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 大地無聲 Calming



92 x 112 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 人間萬象 World



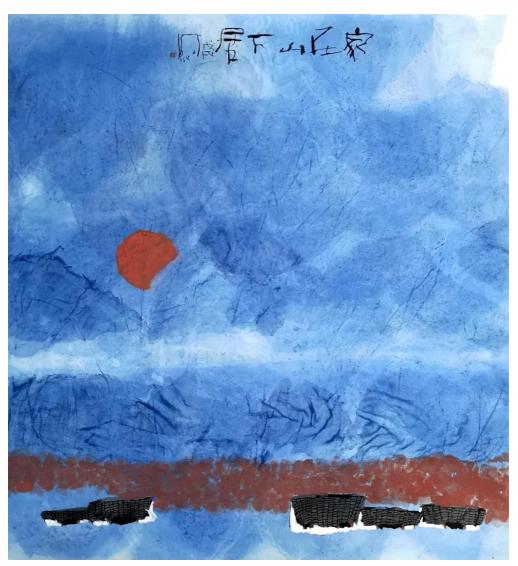
93 x 128 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 在山在山 一山在一山 Mountains



三組的山與水 白雲在山腰飄過, 小屋躲在下面偷看 大地的恆美, 不覺之間而沉醉。

Three mountain ranges and a river, White clouds drift across the mountainside,

The hut below glimpses sunrise, catches the beauty and gradual suffused wonder.





137 x 69 cm | 2017 Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 長高山白雲飛舞在 Mountain and White Clouds

「恬靜如斯」靜守一份安然 不同的藍色和白色 予人舒暢,祥和,舒服的感覺.

Calming
varying shades of
blue and white
give a comfortable
and peaceful feeling.



69 x 135 cm | 2017 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 在春天喜 Spring Happiness

看著屋子靜靜地坐在山腰, 看紅日的浮沉,享受豐盛的果樹 藍色染滿了高山流水, 那些藍令你感到舒服寧靜 大地讓你去擁抱……

Looking at the village houses, gazing at the sun,

Enjoying the bounty of fruit trees

The tall mountains are blue. It makes me feel calm and content.

Nature embraces me ······



140 x 69 cm | 2017 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 在 白 雲 間 White Clouds



68 x 68 cm | 2017 Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 雲 在山 Clouds in the Mountains



 $68 \times 68 \text{ cm} \mid 2017$ Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 居亭 Houses

淡淡的墨染在紙本上 一層一層地去塗抹 是山是水是雲原是世間 大自然的境界

Faintly smudged ink on paper
layer on layer

Mountain? River? Cloud? Our reality?

Nature's world



41.5 x 117 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 善善在 新生在在 New Life



123 x 124 cm | 2012 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 無盡大地 Infinite

一排小白屋,黑瓦白牆,是人間, 紅日在天邊漸漸的呈現, 但願人間如斯祥和。 但願人間溫暖。

A row of small houses, black tiles, white walls, home,

Red Sun gradually appears,

A hope for peace and goodness in the world



51 x 112 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本喜喜聚樂 Happy Together



晨曦的淡霧 一抹溫暖紅日 層層疊的桂林山水 白牆黑瓦的屋群 春來了萬物復甦的季節 天地造化,和諧美善……

The morning mist and red sun

Guilin with overlapping layers

Spring is here.

Heaven and earth have good fortune.

135 x 34 cm | 2017 Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 和諧歲月 Harmonious







17.5 x 117 cm x 2 | 51.5 x 117 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 一花一世界 一葉一如來 World



34 x 137 cm | 2017 Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 無塵境在 Pure Place

簡潔自然平和 讓您靜心去感受 舒泰悠然欣賞享受 達至和諧寧靜

Simple, natural, peaceful
Let you feel calming and enjoy the peace and harmony



123 x 244 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 小 經 The Heart Sutra

淡淡的墨,淡淡的心境,

淡淡無意地塗寫心裏的經……

" 無無明亦無無明盡乃至無至老死亦無老死盡……"

一個小沙彌,手拿唸珠,

在淡淡的心經之下誠心地唸……

A monk clutching the beads, reciting devotedly the heart mantra with sincerity ...



 68×136 cm | 2016 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 鍾 馗 看 善 在 飛 舞 在 世 間 Zhong Kui

善者鍾馗看著<善善>小鳥, 抱善而必去善行, 像太陽那般溫暖······

Have a kindly heart to do anything......



68 x 68 cm | 2016 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 觀 自 在 Perseverance

人的規範太多,能否一切從簡,活得自在, 當你明白了,一切皆空。

Have a ways to Live a Simpler Life in a Modern World
- Becoming Minimalist

35 x 35 cm 如 來 Buddha





34 x 34 cm 如意 Satisfied

小和尚的僧袍用濃濃淡沫的水墨抹上, 用線抅畫出他懷着和的表情, 臉上那兩點嫣脂紅,更覺可愛。 The robes of the young monk were smeared with ink. Use a line to draw his emoticon The two rouge spots on his face He looked particularly lovely.



34 x 34 cm 來亦不前 去亦不後 The doctrine of the mean





35 x 137 cm | 2017 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本一葉 菩提 A Pure Heart

留白

才有空間填上, 才有新的開始

Leave it blank,

Space for a new beginning



243 x 124 cm | 2004 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本 聚 在 世 Together

聚在世

一片墨成為了面,是荷葉。

加上了缐,成為了荷的莖,

四隻<善善>小鳥聚在一起,構成了點。

墨的變化多而不覺黑色重,

白色成為了空間,如在天際或許在水裏。

白荷紅蕊放置用意點綴。

一家人,

有緣相聚,快樂的聚在世。

Together

Family - Happy together

Four "kindly" birds live in a beautiful environment

A lotus leaf protects everyone.





16 x 137 cm 因果 Cause & Result



www.blinkgalleryhk.com info.blinkgalleryhk@gmail.com

Albert Chung Mobile / Whatsapp: +852 9646 6686 WeChat: albert_929

Raymond Cheng Mobile / Whatsapp: +852 9275 0028 WeChat: raymondcheng3